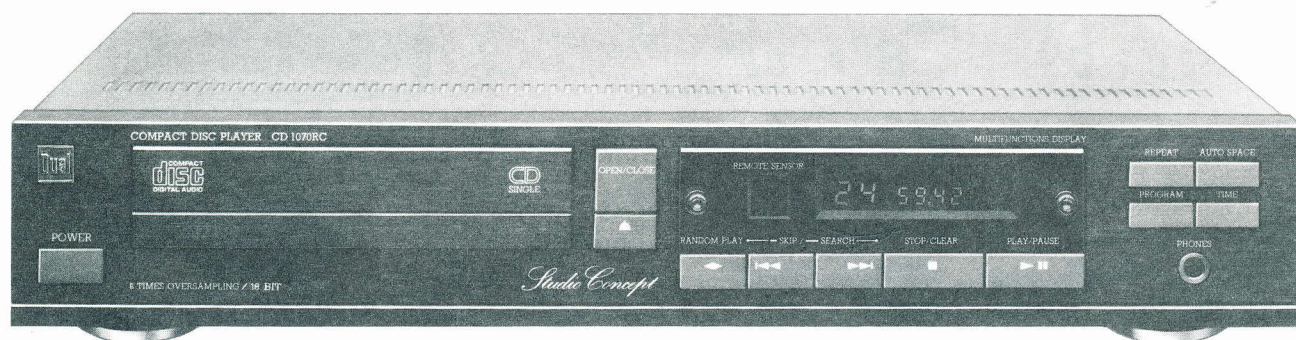


Dual



CD 1070 RC Compact-Disc Player

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Livro de Instruções

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem DUAL-Gerät.

Bitte, lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei eventuellen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an Ihren Dual-Fachhändler. Er ist für den Kundendienst und für Garantieleistungen zuständig.

Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen die auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung genannten Dual-Service-Stellen bereit.

Dear customer

You are now the owner of a DUAL unit of guaranteed quality.

Please read these instructions carefully before using your new equipment for the first time. Even though operation is rather simple, you can only utilize the full advantages, if you are thoroughly familiar with the particular features of this unit.

Your dealer has sole authorization in respect of servicing and repairs under warranty. Your dealer will guarantee that any work carried out is of high quality and he also is a DUAL specialist trained and kept up to date by DUAL.

Chère cliente, cher client

En achetant cet appareil DUAL chez votre revendeur, vous venez d'acquérir un produit de qualité.

Veillez lire ces instructions de service avant de mettre l'appareil en marche. Sa manipulation ne vous posera certainement aucun problème, mais vous ne pouvez utiliser pleinement toutes les possibilités de l'appareil que si vous le connaissez bien.

Seul votre revendeur est compétent pour le service après-vente et les cas de garantie. Il effectuera les travaux de garantie; et il connaît très bien les appareils DUAL car DUAL donne une formation à ses partenaires du commerce spécialisé et les tient informés en permanence.

Zeer geachte cliënt

Met de aankoop van dit DUAL apparaat bij Uw vakhandelaar, bent U in het bezit gekomen van een kwaliteits product.

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, eerst de gebruiksaanwijzing goed lezen. Dit kan U later eventuele mogelijkheden, wat betreft de bediening, besparen.

Voor servicedienst en garantie, is uitsluitend Uw vakhandelaar verantwoordelijk.

Hij verleend U garantie, en hij kent de DUAL apparaten door en door, want DUAL schoold en informeerd doorlopend zijn vakhandelaren.

Apresiasi cliente, apreciado cliente

Al decidirse por este aparato DUAL, Ud. ha adquirido un producto de calidad.

Le rogamos lea detenidamente el presente manual de instrucciones, antes de poner en marcha el aparato. Su manejo no presenta ninguna dificultad, pero solo tras haberse familiarizado por completo con el aparato, Ud podrá disfrutar de todas las posibilidades que le ofrece. Para el servicio técnico y de garantía es competente únicamente su distribuidor especializado. El se hace cargo de las reparaciones en garantía y conoce mejor que nadie los aparatos DUAL, puesto que DUAL le mantiene al corriente con la necesaria información técnica.

Högt ärade kund

Genom Ert köp av denna DUAL apparat hos Er radiohandlare har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt.

Läs igenom den här bruksanvisningen innan Ni börjar använda apparaten. Handavandet av apparaten ger er säkert inga problem men Ni kan utnyttja alla möjligheter helt, först när Ni kan apparaten bra. För kund- och garantiservice är endast Er radiohandlare ansvarig. Han ger Er garanti och känner också DUAL's anläggningar bäst, eftersom DUAL är skyldig att ge löpande information till sina radiofackhandlare.

Cari clienti

Con l'acquisto di questo apparecchio DUAL vi siete assicurato un prodotto di qualità.

Preghiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio certamente non crea problemi, ma diventa possibile assicurarsi tutti i vantaggi dell'apparecchio solo quando lo si conosce a fondo.

Per il servizio tecnico sono competenti esclusivamente i centri servizio tecnico DUAL. L'indirizzo del più vicino centro potrete trovare sulle Pagine Gialle sotto la voce «televisori e radio-apparecchieriparazione» oppure tramite il vostro rivenditore di fiducia. Solo i centri di servizio DUAL sono in grado di effettuare gli interventi in garanzia anche perchè sono continuamente informati sulle innovazioni tecniche dei prodotti DUAL.

Caro cliente

Ao se ter decidio por este aparelho DUAL, isso significa que adquiriu um produto de qualidade.

Sugerimos-lhe que leia atentamente o manual de instruções antes de começar a utilizar o seu aparelho.

Apesar de não oferecer qualquer dificuldade no seu manejo, só poderá usufruir de todas as suas vantagens após uma verificação prévia de todos os seus comandos.

Deverá solicitar sempre a presença do seu concessionário caso haja alguma avaria ou em relação à garantia.

Só o seu concessionário garante uma boa manutenção do seu aparelho, sendo este um técnico especializado e competente em relação aos aparelhos da marca DUAL, mantendo-o informando sobre qualquer dúvida técnica que possa surgir-lhe.

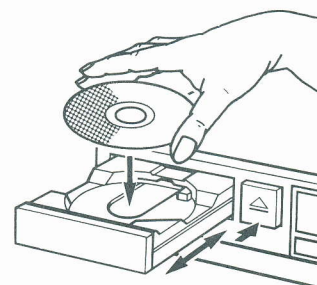
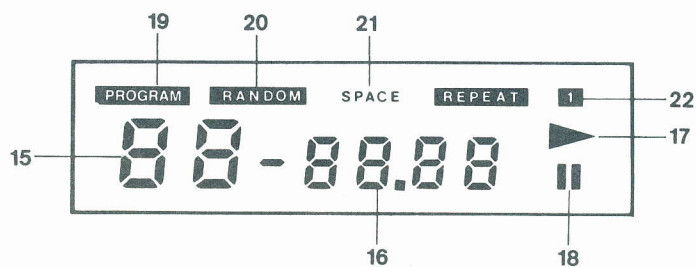
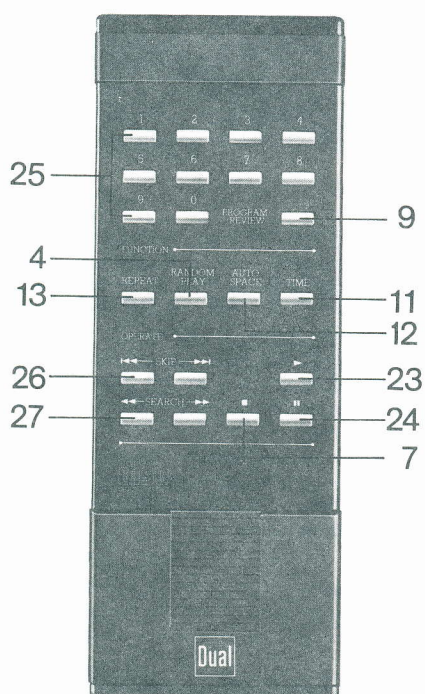
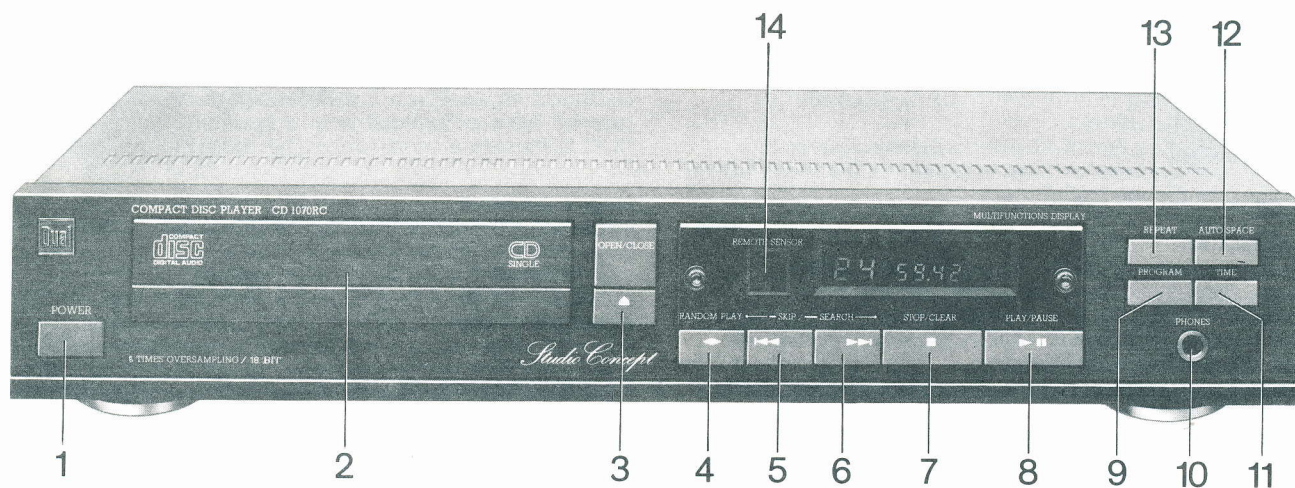


Fig. 1

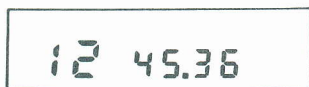


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

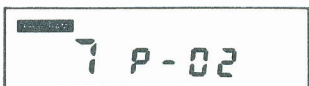


Fig. 7



Fig. 8

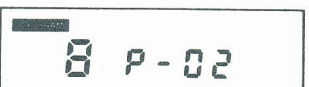


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

Technische Daten Meßwerte = typische Werte	Technical data Measured values = typical values	Caractéristiques techniques Valeurs mesurées = valeurs typiques	Dati tecnici Valori di misuri = valori tipici	CD 1070 RC
Frequenzbereich	Frequency response	Courbe de réponse	Banda do Frequenza	20-20 000 Hz $\pm$ 0,5 dB
Geräuschspannungsabstand	Signal to noise ratio	Rapport signal/bruit	Rapporto segnale disturbo	103 dB
Dynamikbereich	Dynamic range	Dynamique	Dinamica	96 dB
Übersprechdämpfung (1 kHz)	Crosstalk (1 kHz)	Diaphonie (1 kHz)	Diafonia	98 dB
Klirrfaktor (1 kHz)	Harmonic distortion (1 kHz)	Distorsion harmonique (1 kHz)	Distorsione armonica	< 0,01 %
Gleichlaufschwankungen	Wow and flutter	Tolérance de vites	Toleranza di velocità	< $\pm$ 0,001 %
Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Tensione di uscita	2 V
Max. programmierbare Musiktitel	Max. music title programming	Titres de musique au max. programmé	Programmazione di pezzi musicale	16
D/A Wandler	D/A Converter	D/A Convertisseur	Quantizzazione	18 Bit double
Abtastfrequenz	Sampling frequency	Fréquence de pick-up	Frequenza di campionatura	352,8 kHz
Abtastsystem	Pick up	Pick up	Testina di lettura	3-Strahl-Laser 3-beam optical pick up
Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Potenza assorbita	12 W
Netzspannung Model Europa Model USA/Kanada	Mains voltage European model US/Canadian model	Voltage secteur Modèle Europe Modèle USA/Canada	Tensione di rete modello Europa modello Stati Uniti/Canada	230 V/50 Hz 120 V/60 Hz

- 1 **POWER** Ein-/Ausschalter.
- 2 Plattenfach.
- 3 **▲ OPEN/CLOSE** Taste Öffnen/Schließen des Plattenfachs.
- 4 **◆ RANDOM PLAY** Taste für Programmwahl durch Zufalls-generator.
- 5 **◀◀ SKIP/SEARCH** Taste für manuelle Titelwahl, sowie Suchlauf rückwärts.
- 6 **▶▶ I SKIP/SEARCH** Taste für manuelle Titelwahl und Suchlauf vorwärts.
- 7 **■ STOP/CLEAR** Taste für Stop, sowie Löschen einzelner Programmplätze.
- 8 **▶▶▶ PLAY/PAUSE** Taste für Wiedergabestart oder Pause.
- 9 **PROGRAM** Taste zum Programmieren gewünschter Musiktitel.
- 10 **PHONES** Anschlußbuchse für mittel- und hochohmige Stereokopfhörer mit 6,35 mm Klinkenstecker.
- 11 **TIME** Taste zum Umschalten der Display-Anzeige.
- 12 **AUTO SPACE** Nach Drücken der Taste bleibt zwischen den einzelnen Titeln eine Pause von 4 Sekunden.
- 13 **REPEAT** Taste Wiederholung.
- 14 **REMOTE SENSOR** Empfänger für Fernbedienung.
- 15 Titelanzeige.
- 16 Zeitanzeige in Minuten und Sekunden (umschaltbar über Taste **TIME 11**) und Programmplatzanzeige.
- 17 Anzeige für Wiedergabe.
- 18 Anzeige für Pause.
- 19 Anzeige für Funktion **PROGRAM 9**.
- 20 Anzeige für **RANDOM PLAY 4**.
- 21 Anzeige für **AUTO SPACE 12**.
- 22 **REPEAT** Anzeige für Wiederholung der gesamten Disc oder des gewählten Programms.
REPEAT 1 Anzeige für Wiederholung eines Titels.

Fernbedienung

Folgende Funktionen können über die Fernbedienung RC 105 betätigt werden:

- 4 **◆ RANDOM PLAY** Programmwahl durch Zufallsgenerator.
- 7 **■ STOP/CLEAR** Stop, sowie Löschen einzelner Programmplätze.
- 9 **PROGRAM** Programmieren gewünschter Musiktitel.
- 11 **TIME** Umschalten der Display-Anzeige.
- 12 **AUTO SPACE** Erzeugen einer Musiklücke zwischen den einzelnen Titeln.
- 13 **REPEAT** Wiederholen eines Titels oder des gesamten Programms.
- 23 **▶▶ PLAY** Wiedergabestart.
- 24 **■ PAUSE**.
- 25 Tasten 1–0 für direktes Anwählen der gewünschten Titel-Nr.
- 26 **◀◀ ▶▶ I SKIP** Titelwahl rückwärts und vorwärts.
- 27 **◀◀ ▶▶ SEARCH** Suchlauf rückwärts und vorwärts.

Anschluß an das Wechselstromnetz

- Das Gerät ist entsprechend der Spannungsangabe auf dem Typenschild entweder an eine Netzspannung von 230 V/50 Hz, oder 120 V/60 Hz anzuschließen.
- Das Gerät führt auch im ausgeschalteten Zustand Spannung. Um es vollständig vom Netz zu trennen, muß der Netzstecker gezogen werden.

Anschluß an den Verstärker

- Mit dem beiliegenden Cinch-Kabel die Anschlußbuchse **OUTPUT R** mit der Buchse «rechts» am CD-Eingang des Verstärkers und die Anschlußbuchse **OUTPUT L** mit der Buchse «links» am CD-Eingang des Verstärkers verbinden.
- Ist an dem Verstärker kein CD-Eingang vorhanden, kann dafür ein anderer hochpegeliger Eingang (z.B. Tape, Tuner oder Aux) verwendet werden.

Ein- und Ausschalten

- Mit der Taste **POWER 1** schalten Sie das Gerät ein.
- Ist keine Disc eingelegt, blinkt zuerst das Anzeigedisplay. Nach einigen Sekunden erscheint die Anzeige **0**.
- Ist bereits eine Disc eingelegt, blinken am Anzeigedisplay zuerst 4 Querstriche und anschließend wird die Zahl der Musiktitel dieser Disc und deren Gesamtspielzeit angezeigt (Fig. 2).

Einlegen der Disc

- Taste **OPEN/CLOSE 3** drücken.
- Plattenfach wird ausgefahren.
- Compact-Disc aus dem Etui nehmen, ohne dabei auf die Oberfläche zu fassen und sie so einsetzen, daß die Beschriftung nach oben zeigt (Fig. 1).
- Taste **OPEN/CLOSE 3** erneut drücken.
- Plattenfach wird wieder eingefahren.
Am Display erscheint die Anzeige wie in Absatz Ein- und Ausschalten beschrieben.
- Plattenfach wird auch nach Drücken der Taste **▶▶▶ PLAY/PAUSE 8** oder der Taste **◆ RANDOM PLAY 4** eingefahren und das Abspielen der Disc eingeleitet.
- Wenn bei falsch, bzw. nicht eingelegter Disc das Plattenfach eingefahren wird, blinkt zuerst das Anzeigedisplay. Nach einigen Sekunden erscheint die Anzeige (Fig. 3).

Abspielen der Disc

- Mit der Taste **▶▶▶ PLAY/PAUSE 8** wird die Disc gestartet.
- Im Anzeigedisplay wird die abspielende Titel-Nr. und die bereits abgespielte Zeit dieses Musiktitels angezeigt.
- Ein Pfeil zeigt die Funktion **PLAY** an (Fig. 4).

Pause

- Durch wiederholtes Drücken der Taste ► **PLAY/PAUSE 8** wird das Gerät auf Pause geschaltet (Fig. 5). Der Abtaster bleibt in der momentanen Position. Das Gerät schaltet auf stumm.
- Nach erneutem Drücken der Taste wird von dieser Position weitergespielt.

Stop

- Taste ■ **STOP/CLEAR 7** drücken.
- Gerät geht in Stop-Position.

Anwählen eines gewünschten Musiktitels

- Durch kurzes Antippen der Taste ►► **SKIP/SEARCH 6** oder **◄◄ 5** wird jeweils um einen Titel weiter- bzw. zurückgeschaltet.
- Wird eine der Tasten **5** bzw. **6** aus der Position **STOP** betätigt, so wird der gewünschte Titel vorgewählt. Das Gerät bleibt in der Stop-Position. Der Titel muß dann über die Taste ► **PLAY/PAUSE 8** gestartet werden.

Suchlauf vorwärts ►► und rückwärts ◄◄

- Wird die Taste ►► **6** oder **◄◄ 5** längere Zeit während der Wiedergabe gedrückt, läuft der Abtaster schnell über die Disc vorwärts bzw. rückwärts, solange die Taste gedrückt wird.
- Vorwärts läuft der Suchlauf bis zum Ende der Disc oder des gespeicherten Programms. Rückwärts läuft der Suchlauf bis zum Anfang des spielenden Titels.
- Musik-Ausschnitte sind zur Kontrolle hörbar.
- Nach Loslassen der Taste wird von der momentanen Position weitergespielt.
- Drücken Sie die Taste ►► **6** oder **◄◄ 5** in Stellung Pause, geht das Gerät nach Loslassen der Taste wieder in Stellung Pause.
- Wenn der Suchlauf beim Abspielen eines gespeicherten Musikprogramms betätigt wird, läuft der Abtaster nur bis zum Ende eines Musiktitels und schaltet dann auf den nächsten Titel.

Wiederholung eines Titels

- Taste **REPEAT 13** einmal drücken. Anzeige **REPEAT 1** erscheint. Der gewählte Titel wird dauernd wiederholt.

Wiederholung der gesamten Disc, bzw. eines gespeicherten Programms

- Taste **REPEAT 13** zweimal drücken. Anzeige **REPEAT** erscheint.
- Die gesamte Disc bzw. das gewählte Programm wird wiederholt.

Löschung der Wiederhol-Funktion Repeat

- Wenn die Taste **REPEAT 13** ein drittes Mal gedrückt wird, erlöscht die Funktion **REPEAT** wieder und die Wiedergabe läuft normal weiter.

Programmierung verschiedener Musiktitel in beliebiger Reihenfolge

Es können bis zu 16 Titel programmiert werden. Gerät muß in Stop-Position sein.

- Durch Antippen der Taste ►► **6** bzw. **◄◄ 5** gewünschten Titel anwählen (z. B. Titel 4).
- Taste **PROGRAM 9** drücken, Anzeige **PROGRAM** erscheint.
- Der Titel ist auf dem in Anzeige **16** gezeigten Programmplatz gespeichert (Fig. 6).
- Nächsten Titel wählen (z. B. Titel 7).
- Taste **PROGRAM 9** erneut drücken.
- Der Titel ist auf dem nächsten Programmplatz gespeichert (Fig. 7).
- Die nächsten Titel auf gleiche Weise programmieren.
- Mit jeder weiteren Programmierung wird die Spielzeit der einzelnen Titel addiert und angezeigt.
- Durch wiederholtes Drücken der Taste **PROGRAM 9** kann überprüft werden, welche Titel bereits gespeichert sind.

Starten des gewählten Musikprogramms

- Taste ► **PLAY/PAUSE 8** drücken.
- Die programmierten Musiktitel werden in der Reihenfolge wie eingegeben abgespielt.
- Mit den Tasten **SKIP 5** oder **6** können Sie während dem Abspielen eines Titels auf den nächsten, bzw. auf den vorherigen programmierten Titel umschalten.
- Wenn alle programmierten Titel abgespielt sind, geht das Gerät in Stop-Position.
- Das Programm kann erneut abgespielt werden.

Ändern des gespeicherten Musikprogramms

Das gespeicherte Programm kann auch nachträglich geändert oder ergänzt werden.

- Gerät muß in Stop-Position sein.
- Durch wiederholtes Drücken der Taste **PROGRAM 9** kann überprüft werden, welche Titel gespeichert sind.
- Den Programmplatz, der geändert werden soll, mit Taste **PROGRAM 9** anwählen, z. B. (Fig. 7).
- Innerhalb 5 Sekunden durch Antippen der Taste ►► **6** bzw. **◄◄ 5** den neuen Titel anwählen, z. B. (Fig. 8).
- Taste **PROGRAM 9** drücken. Auf Programmplatz 2 wurde Titel 7 durch Titel 8 ersetzt (Fig. 9).
- Ca. 5 Sekunden nach dem Betätigen der Taste **PROGRAM 9** geht die Anzeige in Stop-Position. Der letzte gespeicherte Titel und die Gesamtspielzeit des gespeicherten Programms wird angezeigt.
- Wenn bisher weniger als 16 Titel gespeichert wurden, kann jetzt das Programm ergänzt werden.

Löschen des Programms

Aus der Stop-Position die Taste ■ **STOP/CLEAR 7** erneut drücken.

- Der zuletzt gespeicherte Titel wird aus dem Programm gelöscht.
- Auf diese Art können nacheinander alle Titel gelöscht werden.
- Durch Drücken der Taste **POWER 1, ▲ OPEN/CLOSE 3** oder **▶ RANDOM PLAY 4** wird das gesamte Programm gelöscht.

Löschen einzelner Titel

Aus der Stop-Position mit Taste **PROGRAM 9** entsprechenden Titel wählen. Taste **■ STOP/CLEAR 7** drücken.

- Der gewählte Titel ist aus dem Programm gelöscht.
- Nach erneutem Drücken der Taste **■ STOP/CLEAR 7** wird der nachfolgende Titel aus dem Programm gelöscht.

RANDOM PLAY/Titelwahl durch Zufallsgenerator

- Taste **◆ RANDOM PLAY 4** drücken.
Das Abspielen der Disc wird gestartet. Die Reihenfolge der Titel wird dabei von einem Zufallsgenerator bestimmt.
- Durch Antippen der Taste **▶▶I 6** wird auf den nächsten von dem Zufallsgenerator bestimmten Titel geschaltet.
- Wenn Taste **REPEAT 13** gedrückt wurde, wird die Disc endlos wiederholt.
- Durch Antippen der Taste **I◀◀ 5** wird der gerade gespielte Titel wieder von Anfang gespielt.

Auto Space

- Wenn die Taste **AUTO SPACE 12** gedrückt wurde, werden beim Abspielen der Disc zwischen den einzelnen Titeln Musiklücken erzeugt.
- Bei Überspielung auf Cassette benötigen Sie diese Musiklücken eventuell für das automatische Suchsystem des Cassettenrecorders.

Anzeige-Display

Mit der Taste **TIME 11** kann während des Abspielens der Disc die Zeitanzeige **16** in drei verschiedenen Stellungen umgeschaltet werden.

1. Die bereits abgespielte Zeit des Musiktitels.
 2. Die Restspielzeit des Musiktitels.
 3. Die Restspielzeit der gesamten Disc oder des Programmes (nicht bei Random Play)
- In Stellung Stop wird die Anzahl der Titel und die Gesamtspielzeit der Disc angezeigt.
 - Bei einem gespeicherten Programm wird in Stellung Stop der letzte programmierte Titel und die Gesamtspielzeit des Programms angezeigt.

Batteriewechsel

- Die Fernbedienung RC 105 wird von zwei 1,5 V-Mignon-Zellen IEC R 06 versorgt.
- Sollte sich die Reichweite vermindern, so ist ein Batteriewechsel erforderlich.
- Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

Wichtige Hinweise

- Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Fingerabdrücke, Staub und Kondenswasser auf der Compact-Disc können mit einem weichen Tuch entfernt werden.
- Das Gerät nicht sofort in Betrieb nehmen, wenn es aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird. Eventuell abgesetztes Kondenswasser auf der Laserlinse kann Funktionsstörungen zur Folge haben.
- Das Gerät nur in horizontaler Lage betreiben.
- Beim Transport des Gerätes sollte die Disc herausgenommen werden.
- **Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen!**

Vorsicht

Dieser Disc-Spieler arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht. Bei geöffnetem Gerät tritt unterhalb des Plattenhalterungsarmes Laserstrahlung aus.

Nicht in den Strahl blicken und nicht dem Strahl aussetzen! Laserstrahlung im Innern des Gerätes. Öffnen des Gehäuses zur Vermeidung von Strahlungsschäden nur durch qualifiziertes Fachpersonal zulässig.

Informationsetikett auf Geräterückseite (Fig. 10).
Warnetikett innen am Plattenschacht (Fig. 11).

Elektrische Sicherheit und Funkentstörung

Das Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsbestimmungen IEC 65 (VCE 0860) und den EG-Richtlinien 82/499/EWG (VDE 0875).

ENGLISH

- 1 **POWER** On/Off switch.
- 2 Disc compartment.
- 3 **▲ OPEN/CLOSE** Button for opening/closing the disc compartment.
- 4 **◆ RANDOM PLAY** Button for selection order arrangement by random number generator.

- 5 **I◀◀ SKIP/SEARCH** Button for picking selection manually and for search backwards.
- 6 **▶▶I SKIP/SEARCH** Button for picking selection manually and for search forwards.
- 7 **■ STOP/CLEAR** Button for stop and for clearing individual programme channels.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bestätigt, daß der

Compact-Disc Spieler CD 1070 RC

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE 0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vfg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

DUAL GmbH, St. Georgen/Schwarzwald

(Name des Herstellers/Importeurs)

Dual-Service-Stellen

Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen folgende Dual-Service-Stellen bereit:

Augsburg

Klaus Bienek
Turnerstraße 1 / Ecke Schillstraße
8900 Augsburg
Telefon (08 21) 79 26 17

Berlin

Jakob Glasberg
Albertstraße 12
1000 Berlin 62
Telefon (030) 7 81 20 44-45

Bielefeld

Uwe Fillies
Detmolder Straße 12
4800 Bielefeld
Telefon (05 21) 17 73 18

Bremen

John GmbH
Fritz-Thiele-Straße 13
2800 Bremen 1
Telefon (04 21) 8 36 58

Dortmund

Gehado Elektronik-Service GmbH
Auf dem Heiken 4 + 5
4600 Dortmund 15
Telefon (02 31) 3 75 01-0

Düsseldorf

Otmar Langer
Neanderstraße 5
4006 Erkrath 1
Telefon (02 11) 24 24 74

Frankfurt

Gerz GmbH
Heerstraße 43
6000 Frankfurt 90
Telefon (069) 7 68 16 96

Freiburg

HiFi-Service Franke
Wiesentalstraße 13
7800 Freiburg
Telefon (07 61) 4 26 71

Hamburg

AVT GmbH
Billstraße 30
2000 Hamburg 28
Telefon (040) 78 77 07

Hannover

Technik und Elektronik
Service Betriebs GmbH
Andertensche Wiese 11
3000 Hannover 1
Telefon (05 11) 32 73 75

Karlsruhe

Fritz Franke
Lotzbeckstraße 9
7500 Karlsruhe 21
Telefon (07 21) 57 00 70

Kassel

Walter Häusler GmbH
Oderweg 6
3501 Fuldaabrück
Telefon (05 61) 58 20 77
Telex 99 602

Kempten

W. Fahrner
Feilbergstraße 15
8960 Kempten
Telefon (08 31) 2 23 86

Koblenz

Michels GmbH & Co.
Dr.-Otto-Siedlung 50
5413 Bendorf
Telefon (0 26 22) 20 96
Telex 8 69 744

Köln

Michels GmbH & Co.
Max-Planck-Straße 13
5000 Köln 40
Telefon (0 22 34) 5 60 56
Telex 8 89 226

Mannheim

Werner Busalt
U 6, 6
6800 Mannheim
Telefon (06 21) 2 11 57

München

Robert Bergmann
Schleißheimer Straße-442
8000 München 45
Telefon (089) 3 14 24 15

Neu-Ulm

Alfred Semler
Kranzweg 3
7910 Neu-Ulm
Telefon (07 31) 7 81 39

Nürnberg

Palmer Electronic
Rehdorferstraße 10
8500 Nürnberg 80
Telefon (09 11) 3 26 33 47

Ravensburg

Franz Denzel
Leiner Weg 3
7980 Ravensburg
Telefon (07 51) 3 12 81

Saarbrücken

Norbert Barth
Mainzer Straße 48
6600 Saarbrücken 3
Telefon (06 81) 6 60 26

Stuttgart

Beck Audio-Video-Service
Schulstraße 19
7141 Benningen
Telefon (07 144) 1 67 59